

Drehteller für Duschhocker – Demontage zur Reinigung

Rotary seat for shower stool – Removal for cleaning

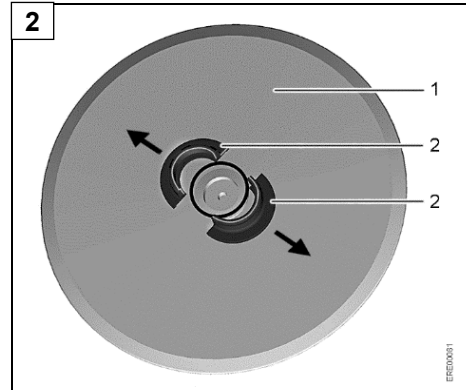
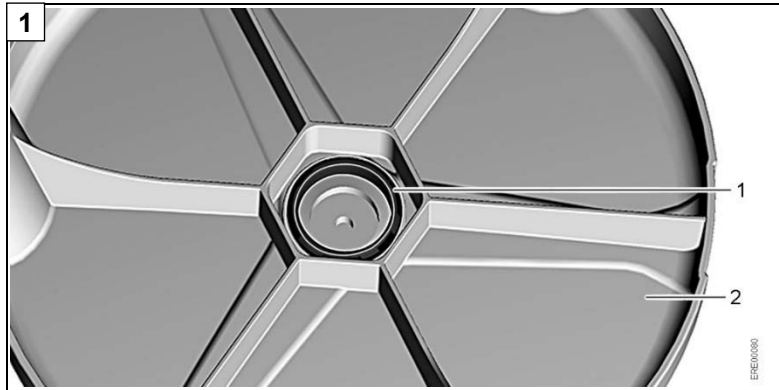
Disco giratorio para taburete de ducha – Desmontaje para la limpieza

Disco giratório para banco de banho – Desmontagem para limpeza

Disque tournant pour tabouret de douche – démontage pour nettoyage

Draaischijf voor douchekruk – demontage voor reiniging

Piatto di seduta girevole per sgabello per doccia – Smontaggio per la pulizia



DE

1. Duschhocker (2, Abb. 1) umdrehen und mit der Sitzfläche nach unten abstellen.
2. O-Ring (1, Abb. 1) abziehen.
3. Duschhocker vom Drehteller (1, Abb. 2) abnehmen.
4. Halbschalen (2, Abb. 2) abnehmen.

Zum Zusammenbauen in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

EN

1. Turn over the shower stool (2, Fig. 1) and set it down with the seat surface at the bottom
2. Pull off the O-ring (1, Fig. 1).
3. Remove shower stool from rotary seat (1, Fig. 2).
4. Remove the half-liners (2, Fig. 2).

Proceed in reverse order for assembly.

ES

1. Voltrear el taburete de ducha (2, Fig. 1) y depositarlo con la superficie de asiento mostrando hacia abajo.
2. Retirar la junta tórica (1, Fig. 1).
3. Quitar el taburete de ducha del disco giratorio (1, Fig. 2).
4. Quitar los semicasquillos (2, Fig. 2).

Proceder en orden inverso para el montaje.

PT

1. Virar o banco de banho (2, Fig. 1) ao contrário e apoiar com o assento virado para baixo.
2. Retirar o orringue (1, Fig. 1).
3. Separar o banco de banho do disco giratório (1, Fig. 2).
4. Retirar as meias-luas (2, Fig. 2).

Para a montagem, proceder pela ordem inversa.

FR

1. Retourner le tabouret de douche (2, Fig. 1) et le déposer assise vers le bas.
2. Retirer le joint torique (1, Fig. 1).
3. Désolidariser le tabouret de douche du disque tournant (1, Fig. 2).
4. Retirer les demi-coques (2, Fig. 2).

Procéder dans l'ordre inverse pour le montage.

NL

1. Douchekruk (2, Afb. 1) omdraaien en met het zitvlak naar onderen neerzetten.
2. O-ring (1, Afb. 1) verwijderen.
3. Douchekruk van de draaischijf (1, Afb. 2) nemen.
4. Halbschalen (2, Afb. 2) verwijderen.

Om opnieuw te monteren in omgekeerde volgorde te werk gaan.

IT

1. Capovolgere lo sgabello per doccia (2, Fig. 1) e posarlo con la superficie di seduta rivolta verso il basso.
2. Sfilare l'O-Ring (1, Fig. 1).
3. Rimuovere lo sgabello per doccia dal piatto di seduta girevole (1, Fig. 2).
4. Rimuovere i semigusci (2, Fig. 2).

Per il riassettaggio, procedere con le stesse operazioni in sequenza inversa.

⚠ VORSICHT

Duschhocker nicht ohne Drehteller benutzen! An der Öffnung in der Sitzfläche können Körperteile geklemmt werden.

⚠ CAUTION

Do not use the shower stool without rotary seat. Body parts may get caught in the opening of the seat surface.

⚠ PRECAUCIÓN

¡No usar el taburete de ducha sin disco giratorio! Partes del cuerpo pueden quedar atrapados en el orificio en la superficie de asiento.

⚠ CUIDADO

Não utilizar o banco de banho sem o disco giratório! Podem ficar presas partes do corpo na abertura do assento.

⚠ ATTENTION

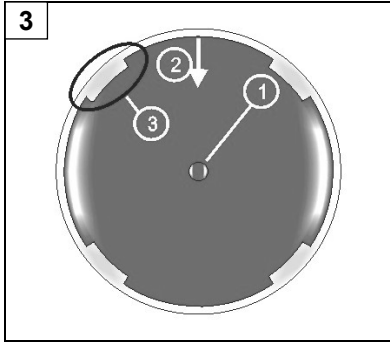
Ne pas utiliser le tabouret de douche sans disque tournant ! Des membres peuvent être coincés dans l'ouverture de l'assise.

⚠ VOORZICHTIG

Douchekruk niet zonder draaischijf gebruiken! In de opening in het zitvlak kunnen lichaamsdelen bekneld raken.

⚠ CAUTELA

Non utilizzare lo sgabello per doccia senza piatto di seduta girevole! Nell'apertura della superficie di seduta possono rimanere intrappolate parti del corpo.



Sitzbezug abnehmen

1. Stopfen in der Mitte des Drehtellers entfernen (1, Abb. 3).
2. Sitzbezug am Rand leicht zurückziehen, bis er abgenommen werden kann (2, Abb. 3).

Sitzbezug anbringen

1. Sitzbezug auf Drehteller legen und ausrichten.
2. Ränder des Sitzbezugs in Aussparungen des Drehtellers schieben (3, Abb. 3).
3. Sitzbezug mit Stopfen befestigen.

Removing the seat cover

1. Remove plug in the centre of the rotary seat (1, Fig. 3).
2. Pull seat cover slightly back at the rim until you can remove it (2, Fig. 3).

Attaching the seat cover

1. Place and align seat cover on the rotary seat.
2. Push edges of the seat cover into the recesses of the rotary seat (3, Fig. 3).
3. Fasten seat cover with the plug.

Quitar la funda del asiento

1. Extraer el tapón en el centro del disco giratorio (1, Fig. 3).
2. Tirar la funda del asiento ligeramente hacia atrás en el borde hasta que se pueda quitar (2, Fig. 3).

Colocar la funda del asiento

1. Colocar y alinear la funda del asiento en el disco giratorio.
2. Insertar los bordes de la funda del asiento en las escotaduras del disco giratorio (3, Fig. 3).
3. Fijar la funda del asiento con el tapón.

Remover o revestimento do assento

1. Retirar os tampões no centro do disco giratório (1, Fig. 3).
2. Na extremidade, puxar o revestimento do assento ligeiramente para trás até ser possível removê-lo (2, Fig. 3).

Colocar o revestimento do assento

1. Colocar o revestimento do assento no disco giratório e ajustá-lo.
2. Empurrar as extremidades do revestimento do assento para as ranhuras do disco giratório (3, Fig. 3).
3. Fixar o revestimento do assento com tampões

Déhousser le siège

1. Enlever l'obturateur au milieu du disque tournant (1, Fig. 3).
2. Tirer légèrement la housse de siège vers l'arrière par son bord jusqu'à ce qu'elle puisse être enlevée (2, Fig. 3).

Mettre la housse de siège en place

1. Poser et ajuster la housse de siège sur le disque tournant.
2. Pousser les bords de la housse de siège dans les évidements du disque tournant (3, Fig. 3).
3. Fixer la housse de siège avec l'obturateur.

Bekleding afnemen

1. Stop in het midden van de draaischijf verwijderen (1, Afb. 3).
2. Bekleding aan de rand iets terugtrekken tot deze kan worden verwijderd (2, Afb. 3).

Bekleding aanbrengen

1. Bekleding op draaischijf leggen en recht leggen.
2. Randen van de bekleding in de uitsparingen van de draaischijf schuiven (3, Afb. 3).
3. Bekleding met stop vastzetten.

Rimozione del rivestimento della seduta

1. Rimuovere il bottone al centro del piatto di seduta girevole (1, Fig. 3).
2. Tirare appena indietro il bordo del rivestimento della seduta fino a riuscire a rimuoverlo (2, Fig. 3).

Posizionamento del rivestimento della seduta

1. Posizionare e allineare il rivestimento della seduta sul piatto di seduta girevole.
2. Spingere i bordi del rivestimento della seduta nelle scanalature del piatto di seduta girevole (3, Fig. 3).
3. Fissare il rivestimento della seduta con il bottone.